

**Tribunal régional
Jura bernois-Seeland**

**Regionalgericht
Bern Jura-Seeland**

Section pénale

Strafabteilung

Rue de l'Hôpital 14
Case postale 1084

Amthaus Biel
Spitalstrasse 14

Plan des audiences Verhandlungsplan

Bienne/Biel, 19. August 2025

Plan des audiences du Tribunal régional Jura bernois-Seeland, Section pénale, août 2025 Verhandlungsplan Regionalgericht Berner Jura-Seeland, Strafabteilung, August 2025

Date / Heure / Durée / Salle* / N° du cas	Accusé/-es / Objet de la procédure / Remarques	Autorité de jugement / Président/e du Tribunal
Datum / Zeit / Dauer / Saal* / Geschäftsnummer	Beschuldigte / Verfahrensgegenstand / Bemerkungen	Spruchkörper / Vorsitz
05. August 2025 08:30 Uhr 3 Std. Saal 002 PEN 24 534 / PEN 24 536	2 Beschuldigte Grobe Verletzung der Verkehrsregeln und Nötigung, angeblich begangen am 18.11.2022 auf der A6 Nord L Studen, Autobahn	Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten
05./06. August 2025 09:00 Uhr 1 Tag Saal 005 Urteilsöffnung 06. August 2025 16:00 Uhr 1 ½ Std. Saal 005 PEN 24 104	1 Beschuldigter Einfache Körperverletzung, evtl. zum Nachteil einer wehrlosen Person, evtl. mit gefährlichem Gegenstand, angeblich begangen am 08.11.2018 in Biel/Bienne Auftritt der Staatsanwaltschaft	Einzelgericht Hauptverfahren Anklage Gerichtspräsidentin Schoch



* Anzahl Sitzplätze / Nombres des places assises: 005: ca. 3 Plätze; 015: ca. 4 Plätze; 016: ca. 4 Plätze;
114: ca. 45 Plätze; 117: ca. 4 Plätze; 201: ca. 30 Plätze

<p>05. August 2025</p> <p>13:30 Uhr</p> <p>2 ½ Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 24 863 / WID PEN 24 864</p>	<p>1 Beschuldigte</p> <p>Nichttragen der Sicherheitsgurte durch die Fahrzeugführerin oder den Fahrzeugführer und Überschreiten allgemeiner, fahrzeugbedingter oder signalisierter Höchstgeschwindigkeit nach Abzug der vom ASTRA festgelegten Geräte- und Messunsicherheit innerorts um 1 km/h, angeblich begangen am 01.09.2023 und 08.12.2023 in Aarberg und Barga</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>07. August 2025</p> <p>08:30 Uhr</p> <p>½ Tag.</p> <p>Saal 114</p> <p>PEN 24 892</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Ungehorsam gegen amtliche Verfügungen und Missbrauch einer Fernmeldeanlage, angeblich begangen am 29.12.2023 und in der Zeit von 24.02.2024 bis 28.07.2024 in Lyss</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>11.-15. August 2025</p> <p>08:30 Uhr</p> <p>5 Tage</p> <p>Saal 114</p> <p>PEN 24 305 - 307</p>	<p>3 Beschuldigte</p> <p>Raub, mehrfach begangen und Versuch dazu, Diebstahl, mehrfach begangen und Versuch dazu, Sachbeschädigung, mehrfach und teilweise qualifiziert begangen, Hehlerei, einfache Körperverletzung mit einem gefährlichen Gegenstand, Hausfriedensbruch, mehrfach begangen, Widerhandlungen gegen das Waffengesetz (Übertretungen), mehrfach begangen, Widerhandlung gegen das Betäubungsmittelgesetz (Übertretung) angeblich begangen in der Zeit vom 16.07.2019 bis 26.02.2023 in Biel, Nidau und Lengnau</p> <p>Auftritt der Staatsanwaltschaft</p>	<p>Kollegialgericht in Dreierbesetzung</p> <p>Gerichtspräsidentin Ochsner</p>
<p>12. August 2025</p> <p>08:30 Uhr</p> <p>½ Tag</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 25 387 / WID PEN 25 388</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Sachbeschädigung, angeblich begangen am 21.02.2025 in Lyss</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>12 août 2025</p> <p>08:30 heures</p> <p>1 h</p> <p>salle No 003</p> <p>PEN 25 105</p>	<p>1 prévenu</p> <p>Violation qualifiée des règles de la circulation routière, infraction prétendument commise le 27.08.2024 à Wengi b. Büren</p> <p>Comparution du Ministère public</p>	<p>juge unique procédure simplifiée</p> <p>Président Villard</p>

<p>12. August 2025</p> <p>09:00 Uhr</p> <p>3 Std.</p> <p>Saal 005</p> <p>PEN 24 717</p>	<p>1 Beschuldigte</p> <p>Widerhandlung gegen das Betäubungsmittelgesetz durch Gehilfenschaft zum unbefugten Anbau von Cannabis, angeblich begangen am 03.08.2023 in Ins</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>Gerichtspräsidentin Schoch</p>
<p>12. August 2025</p> <p>14:00 Uhr</p> <p>3 Std.</p> <p>Saal 005</p> <p>PEN 25 110</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Missbrauch von Ausweisen und Schildern: Nichtabgeben ungültiger oder eingezogener Ausweise oder Kontrollschilder trotz behördlicher Aufforderung, angeblich begangen am 20.05.2024 in Lyss</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>Gerichtspräsidentin Schoch</p>
<p>Abgesetzt</p> <p>14. August 2025</p> <p>08.30 Uhr</p> <p>3 Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 25 310</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Überschreiten allgemeiner fahrzeugbedingter oder signalisierter Höchstgeschwindigkeit nach Abzug der vom ASTRA festgelegten Geräte- und Messunsicherheit innererst um 18 km/h, angeblich begangen am 06.12.2024 in Mörigen</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>14. August 2025</p> <p>09:00 Uhr</p> <p>2 ½ Std.</p> <p>Saal 004</p> <p>PEN 25 215</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Überschreiten der zulässigen Parkzeit bis 2 Stunden, angeblich begangen am 01.10.2024 in Biel/Bienne</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>Gerichtspräsidentin Schoch</p>
<p>14. August 2025</p> <p>13:30 Uhr</p> <p>½ Tag</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 24 586</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Einfache Verletzung der Verkehrsregeln, Führen eines nicht betriebssicheren Fahrzeuges und Führen eines nicht den Vorschriften entsprechenden Fahrzeuges, angeblich begangen am 19.12.2023 auf der A5 L Raststätte Pieterlen</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>14. August 2025</p> <p>14:00 Uhr</p> <p>2 ½ Std.</p> <p>Saal 004</p> <p>PEN 25 306</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Parkieren auf dem Trottoir, wo dies Signale oder Markierungen nicht ausdrücklich zulassen, ohne dass für Fussgängerinnen und Fussgänger ein 1.5 m breiter Raum frei bleibt bis 60 Minuten, angeblich begangen am 22.11.2024 in Biel/Bienne</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>Gerichtspräsidentin Schoch</p>

<p>18./19. August 2025</p> <p>09:00 Uhr</p> <p>1 ½ Tage</p> <p>Saal 201</p> <p>PEN 25 59</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Widerhandlung gegen das Betäubungsmittelgesetz, unrechtmässiger Bezug von Leistungen einer Sozialhilfeversicherung oder der Sozialhilfe, angeblich begangen in der Zeit von ca. Juni 2018 bis November 2021 in Biel und evtl. anderswo</p> <p>Auftritt Staatsanwaltschaft</p>	<p>Kollegialgericht in Dreierbesetzung</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Cavelti</p>
<p>18./19. & 22. August 2025</p> <p>08:30 Uhr</p> <p>3 Tage</p> <p>Saal 114</p> <p>PEN 25 130</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Förderung der Prostitution, Drohung, einfache Körperverletzung, wiederholte Tötlichkeiten, Beschimpfung, angeblich begangen in der Zeit von 01.01.2014 bis 09.03.2024 in Biel, Bern, Luzern, Aargau</p> <p>Auftritt der Staatsanwaltschaft</p>	<p>Kollegialgericht in Dreierbesetzung</p> <p>Gerichtspräsidentin von Arx</p>
<p>18. August 2025</p> <p>09:00 Uhr</p> <p>1 ½ Std.</p> <p>Saal 005</p> <p>PEN 25 474</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Mehrfache und teilweise qualifizierte Widerhandlungen gegen das Betäubungsmittelgesetz sowie Hinderung einer Amtshandlung, angeblich begangen am 01.03.2025 in Biel BE und anderswo in der Schweiz</p> <p>Auftritt der Staatsanwaltschaft</p>	<p>Einzelgericht abgekürztes Verfahren</p> <p>Gerichtspräsidentin Schoch</p>
<p>19 août 2025</p> <p>08:30 heures</p> <p>½ jour</p> <p>salle No 003</p> <p>PEN 24 827 / WID PEN 25 465</p>	<p>1 prévenu</p> <p>Menaces, injures, voies de fait infractions prétendument commises entre le 29.06.2024 et le 01.07.2024 à Bienne</p>	<p>juge unique débats opposition</p> <p>Président Villard</p>
<p>19. August 2025</p> <p>08:30 Uhr</p> <p>5 Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 25 475</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Pornografie, angeblich begangen in der Zeit vom 10.06.2021 – 30.11.2022 in Port</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Anklage</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>Abgesetzt</p> <p>19. August 2025</p> <p>09:00 Uhr</p> <p>4:00 Std.</p> <p>Saal 005</p> <p>PEN 25 246</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Beschimpfung und versuchte Drohung, angeblich begangen am 05.02.2024 in Biel/Bienne</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>Gerichtspräsidentin Schoch</p>

<p>Abgesetzt</p> <p>20. August 2025</p> <p>08:30 Uhr</p> <p>4 Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 25 514</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Einfache Verletzung der Verkehrsregeln, Vereitelung von Massnahmen zur Feststellung der Fahrunfähigkeit und pflichtwidrigen Verhaltens bei Unfall (Übertretung), angeblich begangen am 14.10.2024 in Müntschemier</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>21. August 2025</p> <p>08:30 Uhr</p> <p>1 Tag</p> <p>Urteileröffnung 25. August 2025</p> <p>10:00 Uhr</p> <p>Saal 005</p> <p>PEN 24 463</p>	<p>1 Beschuldigte</p> <p>Einfache Körperverletzung, Tötlichkeiten, Verletzung der Fürsorge- oder Erziehungspflicht sowie Widerhandlung gegen das SVG, angeblich begangen vom 01.01.2019-21.05.2023 in Reinach, Insund in Biberist</p> <p>Ausschluss der Öffentlichkeit von den Parteiverhandlungen, akkreditierte Medien zugelassen</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Anklage</p> <p>Gerichtspräsidentin Holzer- Zaugg</p>
<p>21 août 2025</p> <p>08:30 heures</p> <p>1 journée</p> <p>salle No 003</p> <p>PEN 25 377</p>	<p>1 prévenu</p> <p>Vol, tentative de vol par métier, violation de domicile, dommages à la propriété, recel, infractions prétendument commises entre le 29.12.2024 et le 11.01.2025 à Berne, Burgdorf, Suberg</p> <p>Comparution du Ministère public</p>	<p>juge unique débats accusation</p> <p>Présidente Romano</p>
<p>21. August 2025</p> <p>09:00 Uhr</p> <p>5 Std.</p> <p>Saal 004</p> <p>PEN 24 491</p>	<p>1 Beschuldigte</p> <p>Unrechtmässiger Bezug von Leistungen einer Sozialversicherung, angeblich begangen in der Zeit vom 1. Juni 2020 bis 31. August 2020 in Nidau</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Anklage</p> <p>Gerichtspräsidentin Schoch</p>
<p>21. August 2025</p> <p>13:30 Uhr</p> <p>4:00 Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 25 64</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Diebstahl, Hausfriedensbruch, Sachbeschädigung, angeblich begangen am 04.12.2020 im Flughafen Zürich</p>	<p>Einzelgericht schuldunfähige Person</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>22. August 2025</p> <p>08:30 Uhr</p> <p>3 Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 24 821</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Missbrauch von Ausweisen und Schildern: Nichtabgeben ungültiger oder eingezogener Ausweise oder Kontrollschilder trotz behördlicher Aufforderung, angeblich begangen am 9. Und 15.04.2024 in Lyss</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>

<p>Abgesetzt</p> <p>22. August 2025</p> <p>13:30 Uhr</p> <p>2 ½ Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 25 191</p>	<p>1 Beschuldigte</p> <p>Fahren ohne Berechtigung, angeblich begangen am 01.03.2020 in 2560 Nidau</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>25. August 2025</p> <p>14:00 Uhr</p> <p>1 Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 25 78</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Diebstahl, Sachbeschädigung, Hausfriedensbruch, Urkundenfälschung, Hinderung einer Amtshandlung, Widerhandlungen gegen das Strassenverkehrsgesetz, Widerhandlungen gegen das Betäubungsmittelgesetz, angeblich begangen in der Zeit vom 01.01.2022 bis 30.05.2024 in Lengnau und Grenchen, Biel</p> <p>Auftritt der Staatsanwaltschaft</p>	<p>Einzelgericht abgekürztes Verfahren</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Cavelti</p>
<p>25./26./27. août 2025 e 2 septembre 2025</p> <p>08:15 heures</p> <p>3 ½ jours</p> <p>Salle114</p> <p>PEN 24 210 – 214 WID PEN 25 500 -503</p>	<p>5 prévenus</p> <p>Tentative de lésions corporelles graves, év. Lésions corporelles simples avec un objet dangereux, év. Lésions corporelles simples, év. Agression, séquestration et enlèvement, conduite sans autorisation, contravention à la LStup, infractions prétendument commises à Bienne, Bevaix, La Chaux-de-Fonds entre les 11.04.2021, 12.04.2021, 13.04.2021</p> <p>Comparution du Ministère public</p>	<p>Tribunal collégial à 5</p> <p>Présidente Ndiaye</p>
<p>26. August 2025</p> <p>08:30 Uhr</p> <p>1 Tag</p> <p>Saal 005</p> <p>PEN 22 884</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Diebstahl, Sachbeschädigung, mehrfach begangen, Beschimpfung, mehrfach begangen, Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte, mehrfach begangen, sexueller Belästigung, mehrfach begangen und Widerhandlungen gegen das Betäubungsmittelgesetz durch Konsum von Betäubungsmitteln, mehrfach begangen angeblich begangen am 28.08.2021, 30.08.2021, 01.01.2022, 14.01.2022, 01.09.2021, 24.02.2020, 24.02.2022 in Biel, Münsingen, Brügg</p> <p>Auftritt der Staatsanwaltschaft</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Anklage</p> <p>Gerichtspräsidentin Schoch</p>

<p>26. August 2025</p> <p>09:00 Uhr</p> <p>1 Tag</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 24 286</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Widerhandlungen gegen das Betäubungsmittelgesetz, teilweise qualifiziert, Geldwäscherei, angeblich begangen in der Zeit von ca. September 2021 bis Februar 2022 in Port, Biel und allenfalls andernorts in der Schweiz</p> <p>Auftritt Staatsanwaltschaft</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Anklage</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>27 août 2025</p> <p>08:30 heures</p> <p>1 journée</p> <p>salle No 003</p> <p>PEN 24 719</p>	<p>1 prévenu</p> <p>Vol par métier, violation de domicile, utilisation frauduleuse d'un ordinateur, injure, vol d'usage, conduite sans autorisation, violation simple des règles de la circulation routière et souillure de la propriété d'autrui, infractions prétendument commises entre le 18.08.2022 et le 26.02.2024 à Bienne, Nidau et ailleurs en Suisse</p> <p>Comparution d Ministère public</p>	<p>juge unique débats accusation</p> <p>Président Villard</p>
<p>27. August 2025</p> <p>09:00 Uhr</p> <p>3 Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 24 802 / WID PEN 24 803</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Betrug und Nichtabgabe von Ausweisen und Kontrollschildern, angeblich begangen vom 26.09.2022 bis 31.05.2023 und vom 26.10.2023 bis 31.10.2023 in Orpund</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Cavelti</p>
<p>28. August 2025</p> <p>08:30 Uhr</p> <p>5 Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 25 361</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Fahrlässiges Verursachen einer Feuersbrunst, angeblich begangen am 11.07.2024 in Täuffelen</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>
<p>28 août 2025</p> <p>08:30 heures</p> <p>1 h</p> <p>salle No 003</p> <p>PEN 25 412</p>	<p>1 prévenu</p> <p>Agression, lésions corporelles simples et empêchement d'accomplir un acte officiel, infractions prétendument commises le 20.02.2024 à Bienne</p> <p>Comparution du Ministère public</p>	<p>juge unique procédure simplifiée</p> <p>Présidente Romano</p>
<p>28. August 2025</p> <p>09:00 Uhr</p> <p>2 ½ Std.</p> <p>Saal 004</p> <p>PEN 23 368</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Rechtswidrige Einreise, rechtswidrigen Aufenthaltes, Ausübens einer Erwerbstätigkeit ohne Bewilligung und Fälschens von Ausweisen angeblich begangen in der Zeit vom 05.02.2020 bis 06.08.2021 an der Schweizer Grenze zu Deutschland, Aarau, Leuzigen, Luzern, Basel, Zürich und anderswo in der Schweiz</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>Gerichtspräsidentin Schoch</p>

<p>28 août 2025</p> <p>09:30 heures</p> <p>2 h</p> <p>salle No 003</p> <p>PEN 25 409</p>	<p>1 prévenue</p> <p>Tentative de lésions corporelles simples, voies de fait, contravention à la Loi sur l'hôtellerie et la restauration, infractions prétendument commises entre le 11.02.2024 et le 30.06.2024 à Bienne</p>	<p>juge unique débats opposition</p> <p>Présidente Romano</p>
<p>28. August 2025</p> <p>10:30 Uhr</p> <p>1 Std.</p> <p>Saal 005</p> <p>PEN 25 290</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Widerhandlung gegen das Betäubungsmittelgesetz, angeblich begangen vom 14.12.2020 bis 14.12.2022 in Bern, Biel und anderswo</p> <p>Auftritt Staatsanwaltschaft</p>	<p>Einzelgericht abgekürztes Verfahren</p> <p>Gerichtspräsidentin Holzer-Zugg</p>
<p>28 août 2025</p> <p>13:30 heures</p> <p>½ h</p> <p>salle No 003</p> <p>PEN 25 403</p>	<p>1 prévenu</p> <p>Rupture de ban, contravention à la LStup et violation de domicile, infractions prétendument commises entre le 01.11.2024 et le 21.02.2025 à Bienne et ailleurs en Suisse</p>	<p>juge unique débats opposition</p> <p>Présidente Romano</p>
<p>28. August 2025</p> <p>14:00 Uhr</p> <p>2 Std.</p> <p>Saal 004</p> <p>PEN 24 830</p>	<p>1 Beschuldiger</p> <p>Widerhandlung gegen ein gerichtliches Verbot mit Personenwagen auf privatem Grund (Kontrollschild), angeblich begangen am 14.04.2024 in Biel/Bienne</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>Gerichtspräsidentin Schoch</p>
<p>28 août 2025</p> <p>14:00 heures</p> <p>1 ½ h</p> <p>salle No 003</p> <p>PEN 25 98</p>	<p>1 prévenu</p> <p>Conduite sans autorisation, conduite sans assurance RC, conduite d'un véhicule qui ne répond pas aux prescriptions légales, usage abusif de permis et de plaques, entrave aux mesures de constatation de l'incapacité de conduire, conduite d'un véhicule qui ne répond pas aux prescriptions légales, contraventions aux ordonnances sur la durée du travail et du repos, contravention à la Loi fédérale sur les stupéfiants, infractions prétendument commises entre le 31.12.2022 et le 17.10.2023 à Bienne, Thônex et Avully</p>	<p>juge unique débats opposition</p> <p>Présidente Romano</p>
<p>29. August 2025</p> <p>09:00 Uhr</p> <p>4 Std.</p> <p>Saal 002</p> <p>PEN 25 540</p>	<p>1 Beschuldigte</p> <p>Widerhandlung gegen das Ausländer- und Integrationsgesetz, durch illegale Einreise und illegalen Aufenthalt sowie Ausüben einer Erwerbstätigkeit ohne Bewilligung angeblich begangen vom 25.09.2022 bis 27.03.2023 in Biel, Kt. Graubünden und anderswo</p>	<p>Einzelgericht Hauptverfahren Einsprache</p> <p>a.o. Gerichtspräsidentin Andenmatten</p>

Allgemeine Hinweise:

- Sämtliche auf dieser Liste aufgeführten Verhandlungen finden im Amthaus an der Spitalstrasse 14 in Biel statt. Die Gerichtsverhandlungen der Agence Moutier werden auf einer separaten Liste aufgeführt.
- Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass Verhandlungen auch kurzfristig abgesagt oder verschoben werden können. Die Informationsstelle (vgl. Telefonnummern unten) gibt Auskunft, ob die Verhandlungen tatsächlich stattfinden.

Remarques:

- Toutes les audiences se tiennent à Bienne, Rue de l'Hôpital 14. Les audiences de l'Agence Moutier sont répertoriées dans une liste séparée.
- Il peut arriver que des audiences soient annulées ou reportées peu de temps avant la date fixée. Des renseignements peuvent être pris auprès du service d'information (voir les numéros de téléphones indiqués ci-dessous) afin de savoir si les audiences ont vraiment lieu.

Bitte beachten Sie:

- Mobiltelefone sind vor dem Betreten des Gerichtssaals auszuschalten.
- Esswaren und Getränke sind im Gerichtssaal nicht erlaubt.
- Bild- und Tonaufnahmen innerhalb des Gerichtsgebäudes sowie Aufnahmen von Verhandlungen ausserhalb des Gerichtsgebäudes sind nicht gestattet (Art. 71 Abs. 1 StPO).
- Öffentliche Verhandlungen sind allgemein zugänglich, für Personen unter 16 Jahren jedoch nur mit Bewilligung der Verfahrensleitung (Art. 69 Abs. 4 StPO).
- Das Gericht kann die Öffentlichkeit von Gerichtsverhandlungen ganz oder teilweise ausschliessen: wenn die öffentliche Sicherheit oder Ordnung oder schutzwürdige Interessen einer beteiligten Person, insbesondere des Opfers, dies erfordern; wenn grosser Andrang herrscht (Art. 70 Abs. 1 StPO).
- Schulklassen und grössere Gruppen werden gebeten, sich vorgängig anzumelden.

Veuillez observer les points suivants:

- Les téléphones portables doivent être éteints avant d'entrer dans la salle d'audience.
- Boissons et nourriture ne sont pas autorisées en salle d'audience.
- Les enregistrements audio et vidéo dans le bâtiment du tribunal de même que les enregistrements d'actes de procédure à l'extérieur du bâtiment ne sont pas autorisés (Art. 71 al. 1 CPP).
- Les débats publics sont accessibles à tous, les personnes de moins de seize ans devant toutefois avoir l'autorisation de la direction de la procédure pour y assister (Art. 69 al. 4 CPP).

- Le tribunal peut restreindre partiellement la publicité de l'audience ou ordonner le huis clos: si la sécurité publique et l'ordre public ou les intérêts dignes de protection d'une personne participant à la procédure, notamment ceux de la victime, l'exigent; en cas de forte affluence (Art. 70 al. 1 CPP).
- Les classes et les groupes qui désirent assister à une audience sont priés de s'annoncer au préalable.

Für Fragen / Anmeldungen wenden Sie sich bitte an A. Rohrbach, Gerichtsschreiberin (Tel. 031 636 27 52, E-Mail: presse.rg-bjs@justice.be.ch) oder an die Kanzlei der Strafabteilung (Tel. 031 636 36 20).

Pour toutes questions / annonces de présence à l'audience veuillez prendre contact avec D. Sandoz, greffière (tél. 031 636 42 93, E-Mail : presse.rg-bjs@justice.be.ch) ou avec le secrétariat de la section pénale (tél 031 636 36 20).

.